

lässt Umstellungen erkennen. Für den Text ergibt sich, wie bei den Kommentaren des Johannes und des Remigius, nichts, da überall die verderbten Lesarten wiederkehren, die unsere ältesten Hss. zeigen¹. Uebrigens scheinen auch einige Lemmata hier noch mehr korrumpiert zu sein, als sonst, wie f. 23^b 'Alatu suavitate vel fraglantia. Carians putrescens. Autummare maturescere'. f. 24^a 'Tautones pili palpebrarum'. Auch sind vielleicht fremdartige Bestandteile hineingekommen, wie f. 23^b 'rabulatus, id est altercatio cum ira; sinergus cooperator', doch können diese Glossen in den benutzten Erklärungen gestanden haben, ohne dass ihre Lemmata dem Martian anzugehören brauchten. Von wichtigeren Stücken nenne ich f. 23^b 'Exanclata, id est exausta, anclo haurio. — Quattuor equi solis Eritreus Acteos Lamos Philogeus; Eritreus interpretatur rubens, Acteos splendens, Lamos lucens vel ardens, Philogeus terram amans. — Trice dicuntur impedimenta gressuum, hinc verbum tricolor, id est remoror. Decusatim honorabiliter et apte. Tages potens interpretatur a verbo Greco tago, id est possum. Semen et seminium et sementis et sementum et seminarium idem est, sed semen et seminium animalium, sementis et sementum frugum, seminarium cuiuscumque rei initium'.

1) So besonders zu p. 31, 10, wo die Interpolation 'poematum' das Lemma 'Boematum' und die Erklärung 'auxilium, boetos Grece auxilium' ergibt.
